

32004D0427

L 154/8

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

30.4.2004

ODLOČBA KOMISIJE**z dne 29. aprila 2004****o spremembah Odločbe Komisije 97/221/ES glede pogojev zdravstvenega varstva živali in veterinarskih spričeval za mesne izdelke, ki so v tranzitu ali začasno skladiščeni v Skupnosti***(notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 1589)***(Besedilo velja za EGP)**

(2004/427/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvajanje proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi ⁽¹⁾, in zlasti tretje alineje člena 8(5) ter člena 9(2)(b) in (4)(c),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Komisije 97/221/ES določa pogoje zdravstvenega varstva živali in vzorec veterinarskih spričeval za uvoz mesnih izdelkov iz tretjih držav ⁽²⁾.
- (2) Odločba Komisije 97/222/ES določa seznam tretjih držav, iz katerih države članice dovoljujejo uvoz mesnih izdelkov ⁽³⁾.
- (3) Direktiva Sveta 97/78/ES določa načela, ki urejajo organizacijo veterinarskih pregledov za proizvode, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav ⁽⁴⁾, in nekatere določbe za tranzit so že predvidene v členu 11, npr. uporaba sporočil ANIMO in skupnega veterinarskega vstopnega dokumenta.
- (4) Vendar pa je treba za varovanje stanja bolezni v Skupnosti še zagotoviti, da so pošiljke mesnih izdelkov, ki so v tranzitu skozi Skupnost, v skladu s pogoji za zdravstveno varstvo živali pri uvozu, ki veljajo za pooblašene države glede ustreznih zadevnih vrst.

- (5) Odločba Sveta 79/542/EGS z dne 21. decembra 1979 o seznamu tretjih držav ali delov tretjih držav, ki določa pogoje zdravstvenega varstva živali in javnozdravstvene pogoje ter pogoje veterinarskega certificiranja za uvoz v Skupnost določenih živih živali in njihovega svežega mesa ⁽⁵⁾, je bila nedavno spremenjena tako, da vključuje pogoje tranzita in odstopanje za tranzit iz Rusije in v Rusijo s sklicevanjem na posebne mejne kontrolne točke, določene za ta namen.

- (6) Glede na izkušnje se zdi, da v skladu s členom 7 Direktive 97/78/ES predložitev izvirnih veterinarskih dokumentov, pripravljenih v tretji državi izvoznici, na mejnih kontrolnih točkah za izpolnitev predpisanih zahtev tretje namembne države ne zadostuje, da se učinkovito zagotovijo pogoji zdravstvenega varstva živali, ki se zahtevajo za varen vnos zadevnih proizvodov na ozemlje Skupnosti; ustrezno je torej vpeljati poseben vzorec veterinarskega spričevala, ki naj bi se uporabil pri zadevnih proizvodih v tranzitu.

- (7) Poleg tega je treba razjasniti izvajanje pogoja, določenega v členu 11 Direktive 97/78/ES, da je tranzit iz tretjih držav dovoljen le za proizvode, ki niso prepovedani za uvoz na ozemlje Skupnosti, s sklicevanjem na seznam tretjih držav, ki je priložen Odločbi 97/222/ES.

- (8) Za tranzite pošilk skozi Skupnost v Rusijo in iz Rusije je treba predvideti posebne pogoje zaradi zemljepisne lege Kaliningrada in ob upoštevanju podnebnih problemov, ki preprečujejo uporabo nekaj pristanišč v nekaterih letnih časih.

⁽¹⁾ UL L 18, 23.1.2002, str. 11.⁽²⁾ UL L 89, 4.4.1997, str. 32.⁽³⁾ UL L 98, 4.4.1997, str. 39. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/245/ES (UL L 77, 13.3.2004, str. 62).⁽⁴⁾ UL L 24, 30.1.1998, str. 9. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pogojih pristopa (UL L 236, 23.9.2003, str. 381).⁽⁵⁾ UL L 146, 14.6.1979, str. 15. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/372/ES (UL L 118, 11.3.2004, str. 45).

- (9) V Odločbi Komisije 2001/881/ES ⁽¹⁾ je izdelan seznam mejnih kontrolnih točk za veterinarske preglede živali in proizvodov živalskega izvora iz tretjih držav, primerno pa je določiti mejne kontrolne točke za nadzor teh tranzitov ob upoštevanju te odločbe.
- (10) Odločbo Komisije 97/221/ES bi bilo treba ustrezno spremeniti.
- (11) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Odločba 97/221/ES se spremeni:

1. Vstavi se naslednji člen 3a:

„Člen 3a

Države članice zagotovijo, da pošiljke mesnih izdelkov za prehrano ljudi, ki so vnesene na ozemlje Skupnosti in namenjene v tretjo državo bodisi v neposrednem tranzitu ali po skladiščenju v skladu s členom 12(4) ali 13 Direktive 97/78/ES ter niso namenjene uvozu v Skupnost, izpolnjujejo naslednje zahteve:

- prihajajo z ozemlja tretje države ali njenega dela s seznama v Prilogi k Odločbi 97/222/ES in so bile obdelane po minimalnem postopku, ki je predviden v navedeni odločbi za uvoz mesnih izdelkov zadevne vrste;
- izpolnjujejo posebne pogoje zdravstvenega varstva živali za zadevne vrste, ki so določene v ustreznem vzorcu veterinarskega spričevala, pripravljenem na podlagi Priloge I k Odločbi 97/221/ES;
- opremljene so z veterinarskim spričevalom, izdanim v skladu z vzorcem v Prilogi III, ki ga podpiše uradni veterinar pristojne veterinarske službe v zadevni tretji državi;
- uradni veterinar na mejni kontrolni točki uvoza jih potrdi kot ustrezne za tranzit ali skladiščenje (kot je ustrezno) na skupnem veterinarskem vstopnem dokumentu.“

2. Doda se naslednji člen 3b:

„Člen 3b

1. Z odstopanjem od člena 3a države članice dovolijo tranzit po cesti ali železnici skozi Skupnost med določenimi mejnimi kontrolnimi točkami Skupnosti, naštetimi v Prilogi IV Direktive 2001/881/ES, za pošiljke, ki prihajajo iz Rusije ali pa so tja namenjene direktno ali prek druge tretje države, pod pogojem, da so izpolnjeni naslednji pogoji:

- veterinarske službe pristojnega organa zapečatijo pošiljko z žigom s serijskimi številkami na mejni kontrolni točki (MKT) vstopa v Skupnost;
- dokumente, ki spremljajo pošiljko in so navedeni v členu 7 Direktive 97/78/ES, na vsaki strani zapečati s SAMO ZA TRANZIT V RUSIJO PREK ES uradni veterinar pristojnega organa, odgovornega za MKT;
- treba je ravnati v skladu s postopkovnimi zahtevami, določenimi v členu 11 Direktive 97/78/ES;
- uradni veterinar na mejni kontrolni točki uvoza potrdi pošiljko kot ustrezno za tranzit na skupnem veterinarskem vstopnem dokumentu.

2. Iztovarjanje ali skladiščenje, kakor je opredeljeno v členu 12(4) ali členu 13 Direktive 97/78/ES, za take pošiljke na ozemlju Skupnosti ni dovoljeno.

3. Pristojni organi opravljajo redne revizije, da zagotovijo usklajenost števila pošiljk in količin proizvodov, ki zapuščajo ozemlje Skupnosti, z vstopnim številom in količinami.“

3. Priloga se spremeni v skladu s Prilogo k tej odločbi.

Člen 2

Ta odločba se uporablja od 1. maja 2004.

Točka 1 člena 1 in Priloga se uporabljata šele od 1. januarja 2005.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 29. aprila 2004

Za Komisijo

David BYRNE

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 326, 11.12.2001, str. 44. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/273/ES (UL L 86, 24.3.2003, str. 21).

PRILOGA

Priloga k Odločbi 97/221/EGS se spremeni:

1. Priloga se preštevilči v Prilogo I.
2. Doda se naslednja Priloga II:

„PRILOGA II

(Tranzit in/ali skladiščenje)

Vzorec TRANZIT/SKLADIŠČENJE

1. Pošiljatelj (ime in polni naslov)	VETERINARSKO SPRIČEVALO za mesne izdelke ⁽¹⁾, za [tranzit]/[skladiščenje] ⁽²⁾ ⁽⁸⁾ v Evropski skupnosti Št. ⁽³⁾ IZVIRNIK																																																
2. Prejemnik (ime in polni naslov)	3. Poreklo mesnih izdelkov ⁽⁴⁾ 3.1 Država: 3.2 Oznaka ozemlja:																																																
5. Predvideni namembni kraj mesnih izdelkov v [tranzitu]/[skladiščanju] ⁽⁸⁾ 5.1 Skladiščenje v: Država članica EU: Ime in naslov obrata ⁽⁶⁾ ⁽¹¹⁾ : 5.2 Končni tranzitni namembni kraj v tretji državi ⁽¹¹⁾ : Ime in naslov izstopne MKT Skupnosti ⁽¹¹⁾ :	4. Pristojni organ 4.1 Ministrstvo: 4.2 Služba: 4.3 Lokalna/regionalna raven:																																																
7. Prevozno sredstvo in identifikacija pošiljke ⁽⁶⁾ 7.1 [Tovornjak]/[železniški vagon]/[ladja]/[letalo] ⁽⁸⁾ 7.2 Registrska(-e) številka(-e), ime ladje ali številka leta:	6. Kraj natovarjanja za izvoz 7.3 Podatki za identifikacijo pošiljke ⁽⁹⁾:																																																
8. Identifikacija mesnih izdelkov 8.1 Meso iz: (vrsta živali). 8.2 Toplotna ali druga obdelava, uporabljena za mesne izdelke: ⁽⁵⁾ 8.3 Posamezna označitev mesnih izdelkov, ki jih vsebuje ta pošiljka: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Vrsta ⁽⁹⁾</th> <th style="width: 30%;">Ime in naslov obrata(-ov)</th> <th style="width: 15%;">Število enot embalaže/kosov</th> <th style="width: 30%;">Neto teža (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Skupaj</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Vrsta ⁽⁹⁾	Ime in naslov obrata(-ov)	Število enot embalaže/kosov	Neto teža (kg)																																									Skupaj			
Vrsta ⁽⁹⁾	Ime in naslov obrata(-ov)	Število enot embalaže/kosov	Neto teža (kg)																																														
Skupaj																																																	

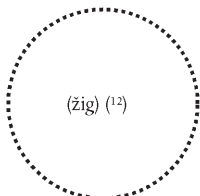
9. Potrditev zdravstvenega stanja živali

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da zgoraj opisani mesni proizvod:

- 9.1 izvira iz države ali regije, ki ima v času zakola živali, iz katerih je bilo dobljeno meso za mesni izdelek, odobren uvoz v Skupnost, kakor je določeno v Prilogi I k Odločbi 97/222/ES, in;
- 9.2 je v skladu z ustreznimi pogoji zdravstvenega varstva živali, kakor so določeni v potrditvi zdravstvenega stanja živali v vzorcu spričevala v Prilogi I k Odločbi 97/221/ES, in;
- 9.3 je pridobljen iz živali, ki so bile zaklane in predelane dne ali med⁽¹⁰⁾.

Uradni žig in podpis

V dne



.....
(podpis uradnega veterinarja)⁽¹²⁾

.....
(ime z velikimi tiskanimi črkami, kvalifikacije in naziv)

Opombe

- (1) Mesni izdelki, kakor so določeni v členu 2(a) Direktive 77/99/EGS.
- (2) V skladu s členom 12⁽⁴⁾ ali členom 13 Direktive Sveta 97/78/ES.
- (3) Izda pristojni organ.
- (4) Država in oznaka ozemlja, kakor se pojavlja v Prilogi k Odločbi Komisije 97/222/ES (z zadnjo spremembo).
- (5) Opis uporabljene obdelave v skladu s Prilogo k Odločbi Komisije 97/222/ES (z zadnjo spremembo).
- (6) Treba je priložiti naslov (in številko odobritve, če je znana) skladišča v prosti coni, prostega skladišča, carinskega skladišča ali oskrbovalca ladje.
- (7) Registrska(-e) številka(-e) železniškega vagona ali tovornjaka in ime ladje je treba navesti, kakor je ustrezno. Če je znano, številka leta letala.
Pri prevozu v zabojnikih ali zabojih je treba v točki 7.3 navesti njihovo skupno število, registrske številke in številke pečata, če obstajajo.
- (8) Neustrezno črtati.
- (9) Izpolniti, če je ustrezno.
- (10) Datum ali datumi zakola. Uvoz tega mesa ni dovoljen, če je bilo pridobljeno od živali, ki so bile zaklane bodisi pred datumom odobritve izvoza v Evropsko skupnost z ozemlja, navedenega pod⁽⁴⁾, bodisi v času, ko je Evropska skupnost sprejela omejevalne ukrepe za uvoz mesa s tega ozemlja.
- (11) Izpolniti če je primerno.
- (12) Barva podpisa se mora razlikovati od barve tiska. Isto pravilo velja tudi za žig, ki ni reliefni ali vodni žig.